



Ministero dell'Interno - Ufficio per gli Affari
 Polizia Amministrativa e Sociale
 Protocollo : 557/PAS/U/010367/10175(28)
 Data: 27/05/2011 Classifica: 10175(28)



MOD. 4 P.S.C.

Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
 UFFICIO PER L'AMMINISTRAZIONE GENERALE
 Ufficio per gli Affari della Polizia Amministrativa e Sociale

557/PAS.

Roma, 27 MAG. 2011

OGGETTO: Esportazione e transito delle armi, e/o parti di esse, e/o del relativo munizionamento nonché degli esplosivi, di cui all'art. 1 - comma 11° - della legge 9.7.1990, n. 185. Esportazione di armi verso Paesi assoggettati all'applicazione della Posizione Comune 2008/944/PESC del Consiglio, dell'8 dicembre 2008.

Seguito.

AI PREFETTI DELLA REPUBBLICA	LORO SEDI
AI QUESTORI DELLA REPUBBLICA	LORO SEDI
AL COMMISSARIO DEL GOVERNO PER LA PROVINCIA DI	TRENTO
AL COMMISSARIO DEL GOVERNO PER LA PROVINCIA DI	BOLZANO
AL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE DELLA VALLE D'AOSTA	AOSTA
ALLA DIREZIONE CENTRALE PER L'IMMIGRAZIONE E LA POLIZIA DI FRONTIERA	ROMA
ALLE ZONE POLIZIA DI FRONTIERA	LORO SEDI

e, per conoscenza:

AL COMMISSARIO DELLO STATO NELLA REGIONE SICILIA	PALERMO
AL RAPPRESENTANTE DEL GOVERNO NELLA REGIONE SARDA	CAGLIARI
AL COMMISSARIO DEL GOVERNO NELLA REGIONE FRIULI VENEZIA GIULIA	TRIESTE
AL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE DI COORDINAMENTO NELLA VALLE D'AOSTA	AOSTA
AL COMANDO GENERALE DELL'ARMA DEI CARABINIERI	ROMA
AL COMANDO GENERALE DELLA GUARDIA DI FINANZA	ROMA
ALL'A. I. S. E.	ROMA
ALL'A. I. S. I.	ROMA



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
UFFICIO PER L'AMMINISTRAZIONE GENERALE
Ufficio per gli Affari della Polizia Amministrativa e Sociale

Si fa seguito alla circolare n. 557/PAS/U/006957/10175(28), del 11.04.2011, relativa l'oggetto.

Al riguardo, tenuto conto che sono pervenuti numerosi quesiti interpretativi in ordine alle procedure istruttorie contenute nella circolare suddetta, si osserva quanto segue.

Ai fini dell'applicazione uniforme delle disposizioni impartite e per lo snellimento dell'attività amministrativa e dei procedimenti istruttori ad essa connessi in materia di esportazione di armi e munizioni verso Paesi terzi, nell'ottica della tutela della sicurezza pubblica interna ed internazionale e dei cogenti impegni sovranazionali cui l'Italia ha aderito, si rappresenta quanto segue.

DOCUMENTAZIONE A CORREDO DELLE ISTANZE

La **licenza di importazione (ovvero, nei Paesi ove detta licenza non sia prevista, l'autorizzazione equipollente)** da fornire a corredo delle istanze di esportazione di armi e munizioni ricadenti nella sfera autorizzatoria di questo Dicastero e delle proprie articolazioni territoriali potrà essere presentata anche in copia, accompagnata da una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà emessa dal titolare/legale rappresentante della licenza di P.S. ovvero dai rispettivi sostituti con la quale certifichi l'esistenza della licenza.

In alternativa alla licenza di importazione (o all'autorizzazione equipollente) anzidetta, qualora l'ottenimento di tale titolo presenti difficoltà legate, essenzialmente, ai tempi di rilascio da parte del Paese terzo, potrà, **in via subordinata** – in linea con la procedura seguita per i materiali d'armamento dall'UAMA – essere prodotta la documentazione nei casi e modalità di seguito indicati.

1. esportazioni verso i sottoelencati Paesi aderenti al Trattato del Nord Atlantico (NATO) non appartenenti all'UE
 - 1) Albania
 - 2) Canada
 - 3) Croazia



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
UFFICIO PER L'AMMINISTRAZIONE GENERALE
Ufficio per gli Affari della Polizia Amministrativa e Sociale

- 4) Islanda
- 5) Norvegia
- 6) Stati Uniti
- 7) Turchia

Per le esportazioni dei materiali in questione verso i suindicati Paesi aderenti alla NATO, può ritenersi sufficiente, in luogo della licenza di importazione, il **certificato internazionale d'importazione** (v. *fac-simile all. 1 alla presente circolare*), solitamente rilasciato dai Ministeri (o Dipartimenti) del Commercio o dell'Industria dei Paesi terzi.

Con il **certificato internazionale d'importazione** l'importatore deve dichiarare l'effettiva destinazione della merce ed impegnarsi a non dirottarla verso altri Paesi senza l'autorizzazione delle competenti autorità dello Stato di appartenenza.

Il Certificato d'importazione potrà essere presentato anche in copia, accompagnata da una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà emessa dal titolare/legale rappresentante della licenza di P.S. ovvero dai rispettivi sostituti con la quale certifichi l'esistenza della licenza.

2. esportazioni verso i sottoelencati Paesi aderenti all'Accordo di Wassenaar (*Wassenaar Arrangement*) non appartenenti all'UE

- 1) Argentina
- 2) Australia
- 3) Canada
- 4) Corea del Sud
- 5) Croazia
- 6) Federazione Russa
- 7) Giappone
- 8) Norvegia
- 9) Nuova Zelanda
- 10) Stati Uniti
- 11) Sudafrica
- 12) Svizzera
- 13) Turchia
- 14) Ucraina



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
UFFICIO PER L'AMMINISTRAZIONE GENERALE
Ufficio per gli Affari della Polizia Amministrativa e Sociale

Anche per le esportazioni verso i suindicati Paesi aderenti all'Accordo di Wassenaar può ritenersi sufficiente il **certificato internazionale d'importazione** (o relativa copia accompagnata dalla dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà), a cui deve aggiungersi, tuttavia, l'**ordine di richiesta/acquisto delle merci** presentato dall'interessato (solo se non anche appartenenti alla NATO, nel qual caso è sufficiente il C.I.).

3. esportazioni verso altri Paesi terzi

Per le esportazioni verso tutti gli altri Paesi terzi deve, invece, ritenersi obbligatoria la presentazione della licenza di importazione di armi (o, ove questa non sia non prevista nello Stato destinatario, dell'autorizzazione equipollente), ferma restando la possibilità, per l'interessato, di presentarla in copia, accompagnata dalla dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà sopra richiamata.

4. esportazioni verso enti governativi

Per le esportazioni verso enti governativi, a corredo delle istanze deve sempre essere presentato il **Certificato d'uso finale (End User Certificate – EUC – v. fac-simile all. 2 alla presente circolare)**, legalizzato presso l'Ambasciata d'Italia presso il Paese importatore.

Si rappresenta, ancora, che, nel caso di esportazioni verso Paesi destinatari di cui ai punti 1 e 2 ed ove si tratti di merci destinate ad un'azienda, può anche valutarsi l'opportunità di richiedere, in alternativa alla licenza di importazione o al certificato di importazione di cui si è detto, la **Dichiarazione dell'utilizzatore finale (End User Statement - EUS, anche detta End User undertaking – v. fac-simile All. 3 alla presente circolare)**.

Si tratta, come è noto, di una dichiarazione obbligatoria – anch'essa già prevista dalla *Documentazione* di cui all'Accordo di Wassenaar ed anche dal D. lgs. 9 aprile 2003, n. 96 – sottoscritta dal legale rappresentante dell'utilizzatore finale (il soggetto che usa effettivamente le merci in un determinato luogo) redatta su carta intestata dell'azienda stessa e contenente dettagliate informazioni, coincidente esattamente con quelli riportati nella licenza di esportazione.



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
UFFICIO PER L'AMMINISTRAZIONE GENERALE
Ufficio per gli Affari della Polizia Amministrativa e Sociale

Tale documento, comunque, dovrà essere sempre accompagnato dalla dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà emessa dal titolare/legale rappresentante della licenza di P.S. ovvero dai rispettivi sostituti con la quale sia certificata, sotto la responsabilità dell'interessato medesimo, certifichi l'autenticità del documento stesso.

Si osserva, da ultimo, che, in luogo della traduzione asseverata, da attuarsi presso le rappresentanze diplomatiche italiane nel paese di destinazione delle merci ovvero dell'utilizzo dell'Apostilla Aja, potrà essere accettata, ai fini del rilascio della licenza richiesta, la traduzione effettuata e sottoscritta dal titolare/legale rappresentante della licenza di P.S. ovvero dai rispettivi sostituti, sotto la propria responsabilità. Si rappresenta, inoltre, che non sarà necessaria la traduzione qualora gli stessi documenti vengano forniti in inglese, francese, spagnolo o tedesco, lingue di redazione degli atti formali in ambito UE;

MATERIALE ESCLUSO DALL'OBBLIGO DI PREVENTIVO NULLA OSTA MINISTERIALE (PAESI ELENCO 1)

In ordine ai casi di esclusione di cui al punto 4) della circolare cui si fa seguito, si chiarisce che sono escluse dalla richiesta di nulla osta ministeriale le armi ad anima liscia e relative parti utilizzate per la caccia o a fini sportivi, anche se con caricamento a pompa, con lunghezza di canna superiore ai 450 mm. Tali armi non devono essere appositamente progettate per impiego militare e non devono essere completamente automatiche.

Inoltre, ad integrazione dell'elenco relativo ai casi di esclusione dal preventivo nulla osta ministeriale, si precisa che sono, altresì, escluse dalla richiesta di nulla osta ministeriale le munizioni non a percussione centrale.

MATERIALE ASSOGGETTATO ALL'OBBLIGO DI PREVENTIVO NULLA OSTA MINISTERIALE (PAESI ELENCO 1)

In vista della prossima emanazione del nuovo elenco dei materiali d'armamento, di cui all'art. 2, comma 2, della legge 9 luglio 1990, n. 185, debbono ritenersi superati i parametri relativi alle armi lunghe ad anima liscia, misurati conformemente agli standard della Commissione Internazionale Permanente.



Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DELLA PUBBLICA SICUREZZA
UFFICIO PER L'AMMINISTRAZIONE GENERALE
Ufficio per gli Affari della Polizia Amministrativa e Sociale

Pertanto, è soppresso il periodo dalle parole “*nonché le istanze di esportazione ..*” alle parole “*lunghezza nominale superiore a 76,2 mm.*”.

In conclusione, nel ribadire che le disposizioni della circolare n. 557/PAS/U/006957/10175(28), del 11.04.2011, cui si fa seguito e quelli della presente circolare, **si applicano alle esportazioni di armi e munizioni verso Paesi extra UE**, si rappresenta che, avuto riguardo ai correlati tempi di adeguamento da parte del relativo comparto commerciale, **le disposizioni medesime entreranno in vigore a partire dal 1° settembre 2011.**

Il Direttore
(Annapaola Porzio)

Carta intestata dell'Autorità governativa
competente del Paese importatore
Headed paper of the importing Country
designed Authority

**Certificato Internazionale d'importazione
Certificat International d'importation
International Import Certificate**

IMPORTATORE / IMPORTATEUR / IMPORTER

ESPORTATORE / EXPORTATEUR / EXPORTER

--	--

Descrizione della merce Désignation de la marchandise Description of goods	Tariffa doganale Tarif douanier Customs tariff	Quantità Quantité Quantity	Valore Valeur Value

Si certifica che l'importatore si è impegnato:

- ad importare in Italia le merci sopralincate, oppure, se tale importazione non dovesse aver luogo, a non dirottarle verso altre destinazioni senza preventiva autorizzazione dell'Amministrazione competente;
- a segnalare alla suddetta Amministrazione ogni eventuale modifica relativa all'importazione stessa;
- ad inviare all'esportatore estero, ove da questi richiesto, un Formulário di Verificazione.

Il est certifié que l'importateur s'est engagé:

- à importer en Italie les marchandises précitées, ou, si elles n'y sont pas importées, à ne leur donner une autre destination qu'après en avoir obtenu l'autorisation de l'Autorité compétente Italienne;
- à indiquer à l'Autorité ci-dessus mentionné toute modification relative à l'importation;
- à adresser à l'exportateur étranger, si nécessaire, un certificat de verification des livraisons.

It's hereby certified that the importer has undertaken:

- to import into Italy the above mentioned goods or, if they are not imported, not to divert them to another destination except with the authorization of the competent Italian Authority;
- to indicate to the above mentioned Authority any modification related to the import;
- to forward a delivery verification form, if requested, by the foreign exporter.

Il presente documento è valido, ai fini della presentazione alle competenti Autorità estere, per un periodo di mesi sei a decorrere dalla data del rilascio. Tale limitazione non si riferisce alle Dogane Italiane.
Le présent document perd sa validité s'il n'est pas remis aux Autorités étrangères compétentes dans un délai de six mois à compter de sa délivrance.
This document ceases to be valid unless presented to the competent foreign Authorities within six months from its date of issue.

(spazio riservato all'Amministrazione)

**TIMBRO, DATA E FIRMA
CACHET, DATE ET SIGNATURE
STAMP, DATE AND SIGNATURE**

IL FUNZIONARIO DELEGATO

Roma,

FAC SIMILE CERTIFICATO DI USO
FINALE / EUC

L'EUC è richiesto da una Autorità governativa del paese importatore e deve essere redatto con la forma di seguito indicata.

HEADED PARTY OF THE
IMPORTING COUNTRY
DESIGNED AUTHORITY

Serial No.

END USER CERTIFICATE

The Government of....., hereby certifies that the following supply is assigned exclusively for civil purpose:

		Country of Exporter	
Contract No.			
Value		Date of Signature	
Name of Importer		Name of Exporter	
End-Use		End-User	
Description of goods: (if there are numerous items enclose a sheet with signature and seal of importer) Specific purposes for which the goods are to be used:			
Statement of the end use: The commodities listed are assigned exclusively for civil purpose and will not be used for: 1) Military or nuclear explosive applications, in civil nuclear activities in facilities not covered by safeguard clause A.I.E.A. (International Agency for Atomic Energy) or in applications related to development and/or production of weapons of mass destruction and missiles that can be used as such weapon carriers. 2) The above mentioned material will be used in the following place: 3) The undersigned company undertakes not to sell, not to transfer, nor to divert during the shipment and neither to re-export to other countries, nor even in their own and declares that a statement of taking charge of goods, duly legalized, will be issued once goods are received. Said statement is issued exclusively on request of Italian licensing officers and will not mean acceptance of the conditions in which the goods are received. <p style="text-align: right;">..... Signature of the legal representative of the importer (Name Surname Qualification) Seal of the Company</p>			
Date:			

This statement has been verified of the truthfulness of the end-user and end-use by
(name of the Designed Authority of the Importing Country)

.....
**Signature Designed Authority
(Name Surname Qualification)**

Carta intestata dell'utilizzatore finale

Original Headed Paper of End User

END USER STATEMENT

The undersigned company (name and address) running the activity of:.....
declares to import the following goods supplied by the Italian company

- Description of goods:
(It shall be the same as the description of goods contained in the export application form. If the items are in a large number they can be listed in an annex)
- Quantity:.....
- Value:
- Contract/Order number:
- Date of signature:
- Specific purposes for which the goods are to be used
(If the goods are to be incorporated into another product, then that product and its use should also be described).....

The above said goods are assigned exclusively for civil purposes and will not be used for:

- Military or nuclear explosive applications, in civil nuclear activities in facilities not covered by safeguard clause A.I.E.A. (International Agency for Atomic Energy) or in applications related to development and/or production of chemical weapons and weapons of mass destruction and missiles that can be used as such weapon carriers.

The above mentioned material will be used in the following place:

The undersigned company undertakes not to sell, not to transfer, nor to divert during the shipment and neither to re-export to other countries, nor even in their own and declares that a statement of taking charge of goods, duly legalized, will be issued once goods are received.

Said statement is issued exclusively on request of Italian licensing officers and will not mean acceptance of the conditions in which the goods are received.

Company Stamp

Legal Representative

Signature:
(Print name, surname and title of signatory in capital)

Date